

Information

D / GB / F / E / RU / TR



Industrie Service



Die ATP – Bescheinigungen sind erforderlich:

- 1) zur Beförderung leicht verderblicher Lebensmittel im internationalen Verkehr
- 2) in Deutschland auch nach Aufforderung durch den Lebensmittel-einzelhandel
- 3) in anderen Ländern auch im nationalen Verkehr

The ATP - Certificates are necessary for:

- 1) the transport of easily perishable foodstuffs in international traffic
- 2) in Germany also after request by the food retail trade
- 3) in other countries also in national traffic

Les ATP - Certificats il sont nécessaires:

- 1) pour transporter des produits alimentaires facilement périssables dans le transport international
- 2) en Allemagne aussi après demande par le commerce de détail de produits alimentaires
- 3) dans d'autres pays aussi dans le transport national

Los certificados ATP son necesarios para:

- 1) el transporte internacional de mercancías perecederas
- 2) en Alemania también después de la petición por el comercio al por menor de alimentos
- 3) en otros países también en tráfico nacional

Свидетельства СПС требуются:

- 1) для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов в международном сообщении
- 2) в Германии также по требованию розничной торговли продовольственными товарами
- 3) в других странах также во внутренних перевозках

ATP Sertifikaları:

- 1) kolay bozulabilir gıda maddelerinin uluslararası nakliyesinde
- 2) Almanya'da gıda perakendecilerinin istemesi durumunda
- 3) başka ülkelerde de yurtiçi taşımasında için gereklidir

- Das Zertifikat ist im Original oder als amtlich beglaubigte Kopie im Fahrzeug mitzuführen und bei Kontrollen vorzuweisen
- The certificate or a certified true photographic copy thereof shall be carried on the equipments during carriage and be produced by controls
- Le certificat ou une photocopie certifiée conforme doit être à bord de l'engin au cours du transport et doit être présentée lors de contrôles
- El certificado debe ser llevado en original o como copia oficialmente auténtica en el vehículo y ser presentado con controles
- Свидетельство в оригинале или его официально заверенная копия должны находиться во время перевозки на транспортном средстве и предъявляться при контроле.
- Sertifika orijinal ya da resmi tasdikli nüsha olarak araçta bulundurulmalı ve kontrollerde gösterilmelidir

Klassifizierung / Classification / Classification / Clasificación / Классификация

F R C

Temperaturklasse / Temperature class / Classe de température / Clase de la temperatura / Класс температуры / sıcaklık sınıfı

- A: 12°C bis 0°C
- B: 12°C bis -10°C
- C: 12°C bis -20°C

N: K-Wert $\leq 0.7W/m^2K$

normale Wärmedämmung / normal thermal insulation / isolation thermique normale / aislamiento térmico normal / нормальная теплоизоляция / normal is yalıtımı

R: K-Wert $\leq 0.4W/m^2K$

verstärkte Wärmedämmung / strengthened thermal insulation / isolation thermique renforcée / aislamiento térmico reforzado / усиленная теплоизоляция / güçlendirilmiş ısı yalıtımı

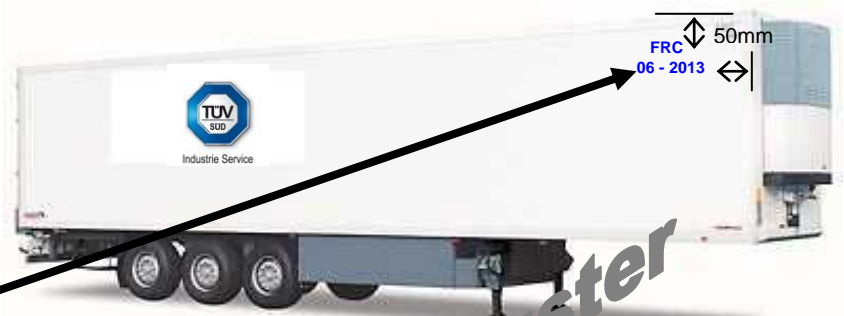
C: **Heizanlage / Heating system / Système de chauffage / Sistema de calefacción / Отопительная установка / ısıtma tertibatı**

F: **Kältemaschine / Refrigerating machine / Machine frigorifique / Máquina de refrigeración / Холодильная установка / soğutucu ünite**

R: **Kältespeicher / Cooling memory / Mémoire de froid / Memoria frigorífica / Аккумулятор холода / soğuk deposu**

**Gültigkeitsaufkleber / Validity mark / Autocollant de validité /
Etiqueta adhesiva de validez / Наклейки о сроке действия
/ Geçerlilik etiketi**

**FRC
06 - 2013**



Muster

- Die Gültigkeitsaufkleber müssen an jeder Seitenwand oben und in Fahrtrichtung vorne angebracht werden.
- The validity marks shall be affixed at each side panel above and in driving direction in front.
- Les autocollants de validité doivent être attachés devant à chaque paroi latérale en haut et en direction de voyage.
- Las etiquetas adhesivas de la validez se deben fijar en cada panel lateral arriba y en dirección de marcha adelante frente.
- Наклейки о сроке действия свидетельства должны наноситься на каждой боковой стенке сверху спереди по направлению движения
- Geçerlilik etiketi hareket yönüne göre önde ve üstte her iki tarafa da yapıştırılmalıdır.

ATP APPROVED FOR TRANSPORT
OF PERISHABLE FOODSTUFFS
Zugelassen zur Beförderung
leichtverderblicher Lebensmittel 062051

APPROVAL NUMBER: **D TÜV 36-0709051**
TÜV-Zulassungsnummer:

EQUIPMENT NUMBER: **05C1590-004**
Aufbau- oder Identnummer:

ATP MARK: **FRC**
ATP-Klasse:

VALID UNTIL: **11-2011**
Gültig bis:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, ATP-INCERT-Stelle, Ridlerstraße 57, D-80339 München, Tel.: +49 89 5190-3167, FAX: +49 89-5155-1071



- Das ATP Zulassungsschild muss an der Stirnwand unten rechts oder links angebracht werden
- The ATP certification plate shall be affixed at the front wall down on the right or on the left.
- Le signe de permission ATP doit être attaché à la paroi frontale vers le bas à droite ou à gauche
- La muestra del permiso ATP se debe fijar en la pared delantera abajo en la derecha o en la izquierda
- Табличка ATP о допущении к перевозке должна крепиться на передней стенке внизу справа или слева
- ATP izin plaketi ön duvarın alt sağ ya da sol kısmına getirilmelidir

- **Bereits vorhandene Beschilderungen sind zu ersetzen**
 - Already existing sign-postings have to be replaced
- Des signalisations déjà existantes doivent être remplacées
 - Señalizaciones ya existentes deben ser reemplazables
 - Нанесенные ранее таблички должны быть заменены
 - Mevcut işaretlemeler yenileriyle değiştirilmelidir